

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Hontanas (Burgos)  
**MUNICIPIO:** Hontanas (Burgos)  
**PROVINCIA:** Burgos  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 1264; CIHM 1, 223  
**N. INV:** Hontanas (Burgos)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Cruz  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** BRONCE  
**SOPORTE:** JOYA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:**  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** +3  
**FORMA:** Cruz  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

- a) a (figura) o / Yh(esu)s
- b) b[- - -]
- c) (cruz) / dum fabricatur / mundi mortys / suplicum pateretur / in cruce clamans / voce magna / tradidit spiritum

Lectura dada por CIHM 1, 223.

**APARATO CRÍTICO:**

AA. VV. 1978, p. 66: DOM I NVS S A LV A TOR MUN DI C L A M A NS VOCE M A GN A TR  
 ADIDI T SP I R I TUM.

**TRADUCCIÓN:**

- a) Alfa et Omega, Ihesus. (Christus).  
 b) B[- - -]  
 c) Cuando el Creador del mundo padeció el suplicio de la muerte en la cruz, exclamó con un gran grito y expiró.

Traducción dada por CIHM 1, 223.

**COMENTARIO:**

Una pieza con esmaltes y figuras propias del siglo XIII. El estilo hace pensar que realmente se trata de una fabricación española, imitando las románicas tardías del siglo XIII (Sentenach 1928). El texto C procede de la antifona "Dum fabricator mundi" de Viernes Santo (IMPB 223).

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 1, 223.

**SIGNARIO:**

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Escritura gótica del S. XV. No conserva líneas de pauta. Buen estado de conservación.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** S. XIII-XV.

**CRIT. DAT.:** Tradicionalmente se ha datado esta pieza como de finales del s. XIII, pero la escritura es muy posterior, aproximadamente de finales del siglo XV, conclusión a la que se llega por algunos rasgos decorativos en sus trazos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Hontanas (Burgos)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1264; CIHM 1, 223; AA.VV (1978) Arte medieval burgalés y esmaltes del taller de Silos y contemporáneos, Burgos, p. 66. Sentenach, Narciso (1928) Catálogo monumental y artístico de la provincia de Burgos, tomo V, Madrid, p. 58.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



1. a. y b. *Explanaciones doctrinales* de la cruz procesional. Hontanas (Ap. n.º 223)



1. c. *Explanaciones doctrinales* de la cruz procesional. Hontanas (Ap. n.º 223)



1. c. *Explanaciones doctrinales* de la cruz procesional. Hontanas (Ap. n.º 223)

IMPB 223